



## Совет Безопасности

Distr.: General  
6 September 2012  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Германии при Организации Объединенных Наций от 6 сентября 2012 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь проинформировать Вас о том, что под председательством Германии Совет Безопасности проведет в среду, 26 сентября 2012 года, заседание высокого уровня на тему «Положение на Ближнем Востоке». Чтобы задать направление обсуждению этой темы, Германия подготовила прилагаемую концептуальную записку (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Петер Виттиг  
Постоянный представитель Германии



**Приложение к письму Постоянного представителя Германии  
при Организации Объединенных Наций от 6 сентября  
2012 года на имя Генерального секретаря**

**Заседание Совета Безопасности высокого уровня по вопросам  
мира и безопасности на Ближнем Востоке**

**Концептуальный документ**

1. Недавние события на Ближнем Востоке и в арабском мире находятся в центре внимания международного сообщества и дипломатических усилий. В последние 18 месяцев Совет Безопасности столкнулся с целым рядом угроз миру и безопасности в этом регионе. Лига арабских государств, реагируя на эти события, также играет важную роль в деле поддержания международного мира и безопасности.

2. На этом заседании Совета Безопасности, которое состоится 26 сентября 2012 года на уровне министров иностранных дел, будут проанализированы и получат свою оценку вопросы, которые в настоящее время стоят в повестке дня как Совета Безопасности, так и Лиги арабских государств. Задача заключается в том, чтобы укрепить отношение между этими двумя организациями в их общих усилиях, направленных на обеспечение мира и стабильности на Ближнем Востоке. Заседание будет проводиться под председательством министра иностранных дел Германии Гидо Вестервелля.

3. Ожидается, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун и Генеральный секретарь Лиги арабских государств Набиль аль-Араби проведут брифинг для членов Совета.

**Общие задачи Совета Безопасности и Лиги арабских государств...**

4. Организация Объединенных Наций активно участвует в делах арабского мира, прежде всего в вопросах поддержания мира и миростроительства (Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий, Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане и Миссия Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии). Совет Безопасности и/или Генеральная Ассамблея постоянно держат в поле своего зрения целый ряд конкретных ситуаций в регионе, включая Израиль и Палестину, Ливан и Ирак.

5. Лига арабских государств активно работает над урегулированием ряда конфликтов на Ближнем Востоке и в арабском мире, в частности в Ливии и Йемене, и решением израильско-палестинского вопроса. 31 января 2012 года Генеральный секретарь Лиги арабских государств проинформировал Совет Безопасности об усилиях Лиги, направленных на достижение мира в Сирийской Арабской Республике.

6. В своем докладе о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями (S/2012/614) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отмечает расширяющееся сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств, в том числе по вопросам международного мира и безо-

пасности. Оно охватывает целый комплекс вопросов предотвращения и разрешения конфликтов, касающихся, в частности, установления и поддержания мира и миростроительства, а также разоружения и борьбы с организованной преступностью, терроризмом и незаконным оборотом наркотиков.

7. Процесс радикальных преобразований, который начался в арабском мире полтора года назад, значительно усложнил эти задачи. Законные устремления народа региона к демократизации, экономической свободе и правам человека, которые являются основой для обеспечения прочного мира и стабильности, открывают для обеих организаций новые возможности и возлагают на них новые обязательства. Проявляя эту общую ответственность, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Генеральный секретарь Лиги арабских государств назначили Кофи Аннана своим Совместным специальным посланником в Сирии, а накануне окончания срока его мандата Лахдар Брахими был назначен Совместным специальным представителем по Сирии.

#### **... и пути их выполнения**

8. Лига арабских государств взяла на себя ведущую и объединяющую роль в вопросах регионального мира и безопасности, ведя конструктивный диалог с международным сообществом. Она стала ключевым посредником, представляющим интересы региона в мире. В своем выступлении по случаю саммита Лиги арабских государств, который состоялся 29 марта 2012 года в Багдаде, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун заявил, что «пробуждение арабского мира придало деятельности Лиги арабских государств новый импульс» и что с исторической точки зрения оно «вдохновлено примером».

9. Во время переходного периода необходимо налаживать и активизировать плодотворное сотрудничество между Советом Безопасности, который несет главную ответственность за поддержание мира и безопасности, и Лигой арабских государств, которая, будучи региональным механизмом в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, взаимодействует с Советом Безопасности в контексте мирного урегулирования споров и поддержания международного мира и безопасности. И несмотря на то, что внутренние события, происходящие в арабских странах, имеют свой собственный уникальный характер, международное сообщество должно по-новому взглянуть на этот регион в целом. Организации Объединенных Наций необходимо наладить полноценное партнерское сотрудничество с Лигой арабских государств, которое создаст условия для удовлетворения законных устремлений народа в арабском мире и для решения общих задач в области политики, безопасности и экономики и в социальной сфере.

10. Работая с представителями Лиги арабских государств, мы хотели бы изучить конкретные варианты укрепления сотрудничества с Советом Безопасности и между секретариатами двух организаций. Совету Безопасности необходимо сотрудничать с Лигой арабских государств, с тем чтобы оказывать позитивное влияние на региональные процессы и не допустить их перерастания в споры.

11. Участникам заседания Совета Безопасности предлагается изучить стратегические аспекты сотрудничества между Советом Безопасности и Лигой арабских государств. Выражение своего отношения к конкретным конфликтам, рас-

смаатриваемым сегодня, приветствуется, однако мы хотели бы призвать участников вести поиск решений как общих, так и институциональных вопросов. К последним могут относиться следующие:

- Как укрепить сотрудничество между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций по политическим вопросам?
  - Как мы можем усилить акцент на вопросы предотвращения и разрешения конфликтов?
  - Следует ли регулярно анализировать сотрудничество между Советом Безопасности и Лигой арабских государств? Должны ли мы следовать аналогичным примерам и ежегодно проводить заседания с участием Совета Безопасности и Лиги арабских государств?
  - Как мы можем укрепить институциональные связи между Лигой арабских государств и Организацией Объединенных Наций, например, создать в Каире отделение связи Организации Объединенных Наций? Обладает ли Организация Объединенных Наций конкретным опытом, который может быть востребован для целей дальнейшего наращивания потенциала?
-